

Contacts/Контакты

Customer Service

Обслуживание клиентов

tel.: 00421 55 229 5513, 5519

e-mail: infoservis@zscargo.sk

Manager for international companies

Менеджер для зарубежных компаний

Puškinova 3, 040 01 Košice

tel.: 00421 55 229 5450

e-mail: minich.marcel@zscargo.sk

tel.: 00421 55 229 5459

e-mail: sabo.mikulas@zscargo.sk

Sales manager for intermodal transport

Коммерческий менеджер по интермодальным перевозкам

Drieňová 24, 820 09 Bratislava

tel.: 00421 22 029 7535

e-mail: hantak.mario@zscargo.sk

Rolling Stock Services Division, ECM

Сектор услуг железнодорожных транспортных средств

Drieňová 24, 820 09 Bratislava

tel.: 00421 2 2029 5930

e-mail: novak.peter@zscargo.sk

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.

ZSSK CARGO provides following services:

- Transport of wagonload consignments
- Intermodal transport
- Automotive industry
- Private siding services
- Services at the East Slovak Transshipment Yards
- Support services
- Maintenance and repairs of rolling stock

Number of employees*:	5 485
Number of wagons*:	12 523
Number of locomotives*:	505
Number of tariff points*:	359

* Status 01.01.2019

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s. (ZSSK CARGO) is a freight transport operator which was established in 2005 after division of its mother company. The company is the most experienced operator and it continues in over 165 year tradition of providing freight services in Slovakia.

Its founder and 100 % shareholder is the Slovak Republic. Rights of the Government being its shareholder are executed by the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic. The company focuses on performance of basic transport-transportation services in the freight traffic. Besides its supplementary services directly related to freight and combined transportation, the company provides rail vehicle rental, maintenance and repair services as its second main product.

The company has developed the quality management system applied to services and it holds for selected products the quality certificate granted pursuant to the international standard ISO 9001. In freight transport such a product are logistics trains.

ZSSK CARGO and its subsidiaries:

- BULK TRANSSHIPMENT SLOVAKIA, a. s. . – transshipment of bulk substates using unique technology of rotary tipper
- Cargo Wagon, a. s. – management of freight wagon fleet
- ZSSK CARGO Intermodal, a.s. – services in intermodal transportation.

АО Железнодорожная компания Карго Словакия

Портфель продуктов ЗССК КАРГО

- Вагонные перевозки
- Интермодальные перевозки
- Перевозки автокомпонентов
- Услуги подъездных путей
- Услуги Восточнословацкого перевалочного комплекса
- Поддерживающие услуги
- Техническое обслуживание и ремонт железнодорожных транспортных средств

Численность работников *:	5 485
Количество грузовых вагонов*:	12 523
Количество локомотивов *:	505
Количество тарифных пунктов *:	359

* состояние 01.01.2019 г.

АО Железнодорожная компания Карго Словакия (ЗССК КАРГО) – это компания , занимающаяся железнодорожными грузовыми перевозками . Компания возникла в 2005 г. в результате разделения материнского общества . Является самым опытным перевозчиком и в своей деятельности завязывает на более чем 165-летнюю историю услуг перевозок грузов в Словакии.

Основателем и стопроцентным владельцем акций ЗССК КАРГО является Словацкая республика; права государства как акционера выполняет Министерство транспорта и строительства СР. Она ориентируется прежде всего на обеспечение основных транспортно-перевозочных услуг при перевозках грузов. Кроме дополнительного обслуживания, относящегося прямо к осуществлению грузовых и комбинированных перевозок, компания предоставляет, в качестве второго основного продукта, услуги связанные с арендой железнодорожных транспортных средств, их техническим обслуживанием и ремонтом.

Компанией создана система управления качеством предоставляемых услуг; для выбранных продуктов компания владеет сертификатом качества, в соответствии с международной нормой ISO 9001. В области грузовых перевозок сертифицированным продуктом являются логистические поезда.

ЗССК КАРГО и дочерние общества:

- АО BULK TRANSSHIPMENT SLOVAKIA – перевалка сыпучих грузов с технологией поворот ного опрокидывателя
- АО Cargo Wagon – управление парком грузовых вагонов
- АО ZSSK CARGO Intermodal – услуги связанные с интермодальными перевозками

TRANSPORT OF WAGONLOAD CONSIGNMENTS

Transport of wagonload consignments is the core company product. It can be carried out as the transport of:

- Single wagons
- Block trains
- Logistics trains

Certificates

ZSSK CARGO holds Certificates of quality granted under international standards STN OHSAS 18001:2009 as well as STN EN ISO 9001:2009 for the following products:

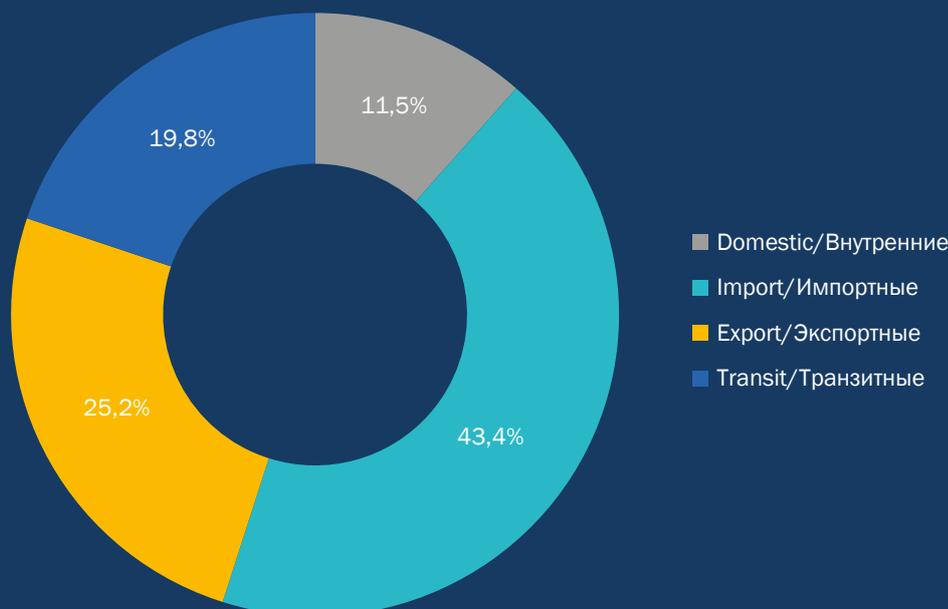
- Railway freight traffic (logistic trains)
- Maintenance and repairs of rolling stock
- Procurement and purchase, methods and analysis, storage and fleet of vehicles services
- East Slovak Transshipment Yards
- Ensuring the professional qualification and training of the employees

INTERMODAL TRANSPORT

This mode of transport reduces the road system loading and saves the environment, provides higher protection of transported goods against loss and damage, simplifies manipulation with goods, using one manipulation unit and at the same time enables delivery of consignments to combined transport terminals by block trains, being exactly on time.

ZSSK CARGO, within the intermodal transport, provides intermodal transport planning and management, customer's needs analysis, offers for intermodal transport, contracting of intermodal transport, transportation, business, tariff, technological and technical conditions, implementation of intermodal transport customer services.

Share of ZSSK CARGO transport regimes in 2018
Доля режимов перевозок ЗССК КАРГО в 2018 году



ВАГОННЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

Основным продуктом компании являются вагонные перевозки. Их возможно обеспечить в форме:

- Отдельных вагонов
- Маршрутных поездов
- Логистических поездов

Сертификаты

ЗССК КАРГО владеет сертификатами качества предоставляемых в соответствии с международными нормами STN OHSAS 18001:2009, а также STN EN ISO 9001:2009 для следующих продуктов:

- Грузовые железнодорожные перевозки (логистические поезда)
- Техническое обслуживание и ремонт подвижного состава
- Приобретение и закупки, методика и анализ, услуги хранения и автотранспорта
- Восточнословацкий перевалочный комплекс
- Обеспечение квалификации и образования персонала

ИНТЕРМОДАЛЬНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

Этот способ перевозок разгружает дороги и таким образом бережет окружающую среду, предоставляет большую защиту перевозимых грузов от потерь и повреждений, упрощает обращение с грузами с применением одной тары, и в то же время обеспечивает доставку партий в терминалы комбинированных перевозок маршрутными поездами с максимальной точностью.

ЗССК КАРГО в рамках обеспечения интермодальных перевозок предоставляет их планирование, управление интермодальными перевозками, анализ потребностей заказчика, подготовку предложений и контрактацию интермодальных перевозок, обеспечивает создание транспортных, коммерческих, тарификационных, технологических и технических условий, реализацию всех клиентских услуг.

Structure of goods by ZSSK CARGO for the year 2018

Структура перевозимых грузов ЗССК КАРГО в 2018 году



Comparison of number of intermodal transport trains in individual months

Сравнение количества интермодальных перевозок по отдельным месяцам



PRIVATE SIDING SERVICES

Private siding services are support services for customers who own, operate or use private siding for loading and unloading shipments transported on railways by our company. Private siding services are provided by motive power units (MPUs) with necessary technical parameters together with engagement of skilled staff and in accordance with the applicable legislation. We provide the following private siding services:

Traffic services

- Supply of wagons transported on railways and intended for private siding, from railways to the private siding and back
- Shunting wagons at the private siding according to customer's requirements

Supplementary services

- Consultancy in the area of private siding operation
- Construction & maintenance supervision at the private siding
- Other supplementary services (for example mowing alongside the tracks, cleaning and lubricating of switch points and derailing points, snow removal)

Private siding operation

- Ensuring the Permission for private siding operation
- Ensuring the required technical condition of the private siding
- Drawing up of regulations governing the private siding operation
- Operation of the private siding equipment
- Organization of the traffic at the private siding
- Shunting at the private siding according to customer's requirements
- Other services related to actual operational circumstances

AUTOMOTIVE INDUSTRY

In automotive industry, ZSSK CARGO participates in providing a significant share of transport services within the logistics chain of all automotive producers located in Slovakia, where it carries out transportations from as well as to the factories.

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. provides all services related to the rail traffic by means of its own capacities and resources. In order to secure the processes and activities, it employs qualified and trained staff and disposes of appropriate technical base – motive power units (MPUs), wagons for container transport and semi-finished products.

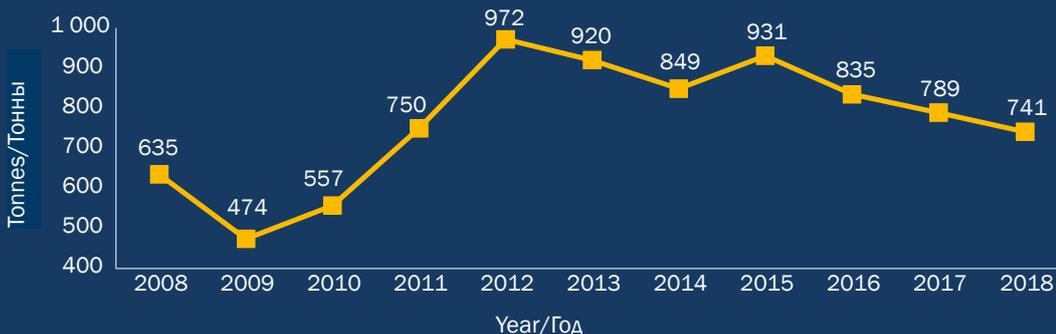
Motor cars and individual car components are carried by logistics trains, which are certified in compliance with the international standard ISO 9001.

ZSSK CARGO offers:

- Providing transport with optional routing according to customer's requirements.
- Co-ordination of partners involved in transport.
- Logistics delivery of consignments to handling areas at private sidings.
- Provision of technical means for required daily load transport.
- Grouping of wagons of departing trains and their technical preparation for departure.
- Commercial dispatch of departing trains, issuing of transport documentation, sealing of wagons.
- Customs clearance of consignments to non-EU countries.
- Optimization of routing of finished products

Volume of performances in automotive from 2008 - 2018.

Объем перевозок в сфере автомобильной промышленности за 2008-2018 гг



УСЛУГИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОДЪЕЗДНЫХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ПУТЕЙ

Представляют собой вспомогательные услуги для клиентов, владеющих, эксплуатирующих или использующих подъездные пути для погрузки-выгрузки грузов, переправляемых по железной дороге нашей компанией.

Услуги по обслуживанию подъездных путей оказываются с использованием локомотивного подвижного состава, находящегося в безукоризненном техническом состоянии, силами обладающего необходимой профессиональной компетентностью персонала в соответствии с действующим законодательством.

В данной области наша компания предоставляет следующие виды услуг:

Транспортные услуги

- Перегонка вагонов, доставленных по железной дороге и предназначенных для эксплуатации на подъездных путях, от железнодорожной станции до предприятия и обратно
- Перемещение вагонов по подъездным путям в соответствии с требованиями клиентов

Дополнительные услуги

- Предоставление консультаций в области эксплуатации подъездных путей
- Осуществление работ по текущему содержанию (техническому обслуживанию) подъездных путей
- Прочие дополнительные услуги (например, уничтожение нежелательной травянистой и древесно-кустарниковой растительности, чистка и смазка стрелочных переводных механизмов и сбрасывающих башмаков, уборка снега)

Эксплуатация подъездных путей

- Получение разрешения на эксплуатацию подъездных путей
- Обеспечение требуемого технического состояния оборудования подъездных путей
- Выдача соответствующих инструкций и технических регламентов, действующих в области эксплуатации подъездных ж/д путей
- Обслуживание оборудования подъездных путей
- Организация движения железнодорожного транспорта на подъездных путях
- Перемещение подвижного состава по подъездным ж/д путям в соответствии с требованиями клиента
- Прочие услуги, связанные с текущими потребностями эксплуатации

ПЕРЕВОЗКИ АВТОКОМПОНЕНТОВ

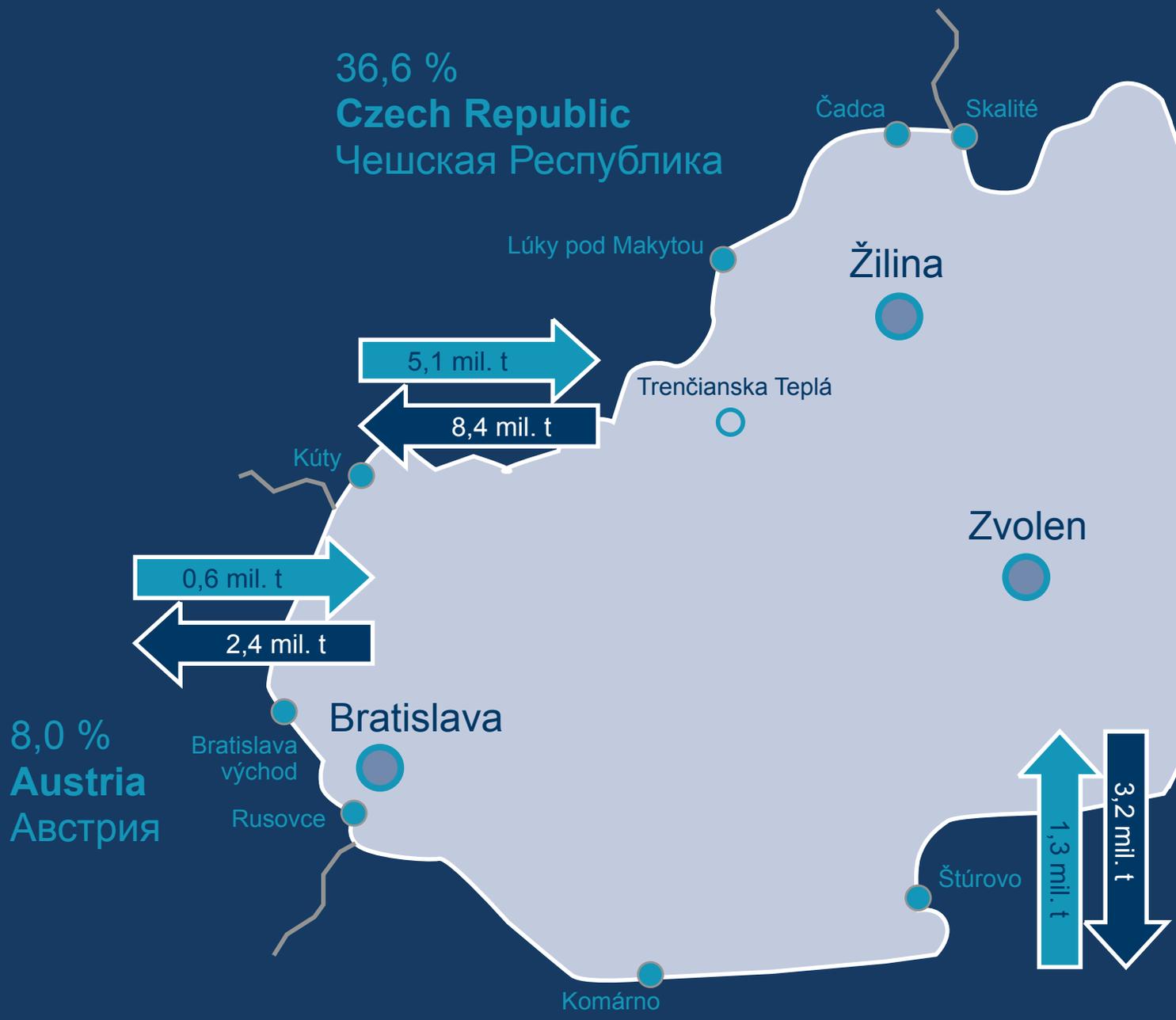
В автомобильной промышленности ЗССК КАРГО участвует в предоставлении значительной доли транспортных услуг в логистической цепочке всех автопроизводителей, расположенных в Словакии, где осуществляет перевозки как на заводы, так и с заводов.

ЗССК КАРГО предоставляет все услуги, связанные с железнодорожным движением посредством своих собственных возможностей и ресурсов. Для обеспечения безопасности процессов и деятельности в компании работают квалифицированные специалисты и обученный персонал, а также она располагает соответствующей технической базой – тяговым парком, вагонами для контейнеров и незавершенной продукции.

Автомобили и отдельные автомобильные компоненты перевозятся по логистике поездами, которые сертифицированы в соответствии с международным стандартом ISO 9001.

Компания предоставляет:

- Обеспечение перевозок по альтернативным маршрутам в соответствии с требованиями заказчика.
- Взаимодействие партнеров, участвующих в перевозках.
- Комплексные услуги на подъездных путях.
- Предоставление технической базы для перевозок требуемой суточной нагрузки.
- Формирование составов отправляемых поездов и их техническая подготовка к отправлению.
- Коммерческое оформление составов отправляемых поездов, оформление транспортных документов, опломбирование вагонов.
- Таможенное оформление партий, следующих в страны вне ЕС.
- Оптимизацию маршрутов готовой продукции.





LEGEND / УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:

- Import / Импортные перевозки
- Export / Экспортные перевозки
- Cross border stations / Пограничные передаточные станции
- Operational centres / Центры эксплуатации
- Centres of maintenance and repairs of rolling stock / Рабочие участки технического обслуживания и ремонта ЖДТС

EAST SLOVAK TRANSHIPMENT YARDS (ESTY)

East Slovak Transshipment Yards, Čierna nad Tisou and Maťovce, provide business and acquisition activities in the area of transshipment of goods change of wagon bogies and ancillary services. The offer includes the entire range of services related to transfer of consignments from broad gauge to normal gauge, and vice versa. The border crossing station Čierna nad Tisou is connected with the border crossing station Chop by tracks:

a) with 1,435 mm track gauge – normal gauge

The normal gauge track continues through Čierna nad Tisou to the “Chop-Batev” transshipment complex and enables the transport of goods to Romania through the Diakovo-Halmeu border crossing without reloading. This connection is used for transport of goods, except for dangerous goods and out-of-gauge load, via the territory of Ukraine on the routing Čierna nad Tisou - Chop - Diakovo – Halmeu and back, within the CIM traffic conditions and on CIM consignment note.

b) with 1,520 mm track gauge – broad gauge

The broad gauge railway track ends in Dobrá. The border crossing station in Maťovce is connected with the border crossing station in Uzhhorod by the broad gauge track - 1,520 mm. The broad gauge track continues through the border crossing station in Maťovce to the railway station Haniska pri Košiciach.

ZSSK CARGO provides following services in the East Slovak Transshipment Yards:

Change of traffic conditions

The change of traffic conditions from SMGS to CIM, and vice versa, and related activities:

- new handing in of consignments for conveyance by change of traffic conditions
- overall information on the entry, leaving, transshipment and departure of consignments

Gauge change

- transshipment, re-pumping of goods
- change of broad-gauge wagon bogies
- thawing of ore

Ancillary services:

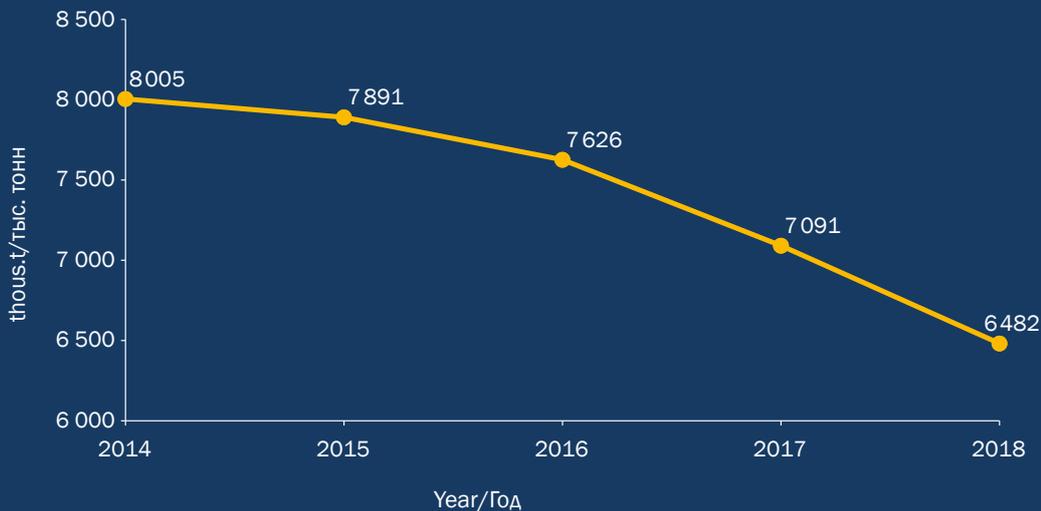
- fastening and adjustment of cargo
- storage

EAST SLOVAK TRANSHIPMENT YARDS – WORKPLACES

- Ore transshipment workplace - Čierna nad Tisou
- Heavy mechanization workplace - Čierna nad Tisou
- Thawing hall II - Čierna nad Tisou
- Thawing hall III - Čierna nad Tisou
- Light mechanism transshipment - Čierna nad Tisou
- 8/8N re-pumping complex - Čierna nad Tisou
- New bulk transshipment center BULK TRANSSHIPMENT SLOVAKIA, a. s. - Čierna nad Tisou
- Bogie change and transshipment workplace - Maťovce
- Combined Transport Terminal (CTT) - Dobrá

Total performances of ESTY Section include performances of Čierna nad Tisou and Maťovce from 2014 to 2018

Общая производительность ВСПК вместе со станциями Чьерна-над-Тисоу и Матьовце в 2014-2018 гг.



ВОСТОЧНОСЛОВАЦКИЙ ПЕРЕВАЛОЧНЫЙ КОМПЛЕКС (ВСПК)

Восточнословацкий перевалочный комплекс на станциях Чьерна-над-Тисоу и Матьовце обеспечивает коммерческую и аквизиторскую деятельность в области перевалки товаров, перестановки колесных пар вагонов и другие дополнительные услуги. В этом отношении ВСПК предоставляет комплексный спектр услуг, связанных с переходом грузов с широкой колеи на колею европейской ширины и наоборот. Пограничная станция Чьерна-над-Тисоу соединена со станцией Чоп:

а) колеи ширины 1435 мм – европейская колея

Железнодорожный путь европейской ширины колеи проходит через Чьерну-над-Тисоу в Чопско-Батевский перевалочный комплекс и позволяет перевозить товар без перевалки в Румынию через переход Дьяково-Халмеу. В этом направлении возможно перевозить товары (за исключением опасного груза и груза с превышением погрузочных размеров) через территорию Украины по пути Чьерна-над-Тисоу – Чоп – Диаково-Галмеу и обратно в режиме ЦИМ (с железнодорожной накладной ЦИМ).

б) колеи ширины 1520 мм – широкая колея

Ширококолейный железнодорожный путь заканчивается в ТКТ Добра. Пограничная станция Матьовце соединена с пограничной станцией Ужгород широкой колею 1520 мм. Ширококолейный железнодорожный путь продолжается через пограничную станцию Матьовце до станции Ганиска при Кошицах.

ЗССК КАРГО предоставляет в ВСПК следующие услуги:

Изменение транспортного права

Изменение режима перевозок из СМГС на ЦИМ и наоборот и этому соответствующая деятельность:

- новая подача партии при изменении режима,
- информации о въезде, выезде, прибытии, перевалке и отправке.

Смена колеи

- перевалка, перекачка товаров,
- смена колесных пар вагонов,
- размораживание руд.

Дополнительное обслуживание:

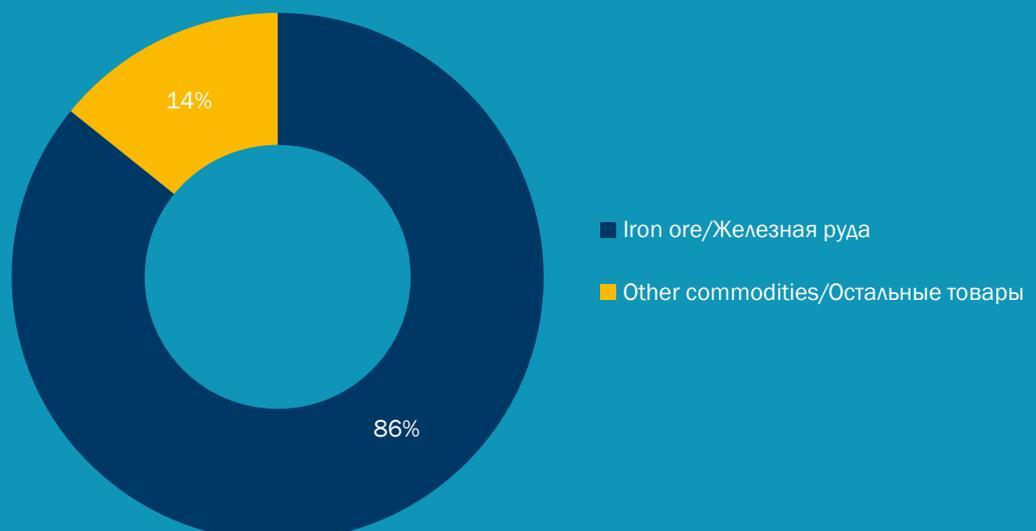
- укрепление и обработка грузов,
- хранение.

РАБОЧИЕ УЧАСТКИ ВОСТОЧНОСЛОВАЦКОГО ПЕРЕВАЛОЧНОГО КОМПЛЕКСА

- Участок перевалки руды - Чьерна-над-Тисоу
- Участок тяжелой механизации - Чьерна-над-Тисоу
- Зал размораживания II - Чьерна-над-Тисоу
- Зал размораживания III - Чьерна-над-Тисоу
- Участок перевалки легкой механизацией - Чьерна-над-Тисоу
- Комплекс перекачки 8/8N - Чьерна-над-Тисоу
- Новый перевалочный центр сыпучих субстратов АО BULK TRANSSHIPMENT SLOVAKIA – Чьерна-над-Тисоу
- Участок смены колесных пар и перевалки - Матьовце
- Терминал комбинированного транспорта - Добра

Commodity structure of ESTY Section performances in 2018

Структура товаров в выработке Секции ВСПК в 2018 году.



ANCILLARY SERVICES

Carriage and acquisition services

- Meeting the customs regulations
- Supply of duplicates of consignment documents
- Labelling of wagons, containers or goods with stickers for indicating danger
- Weighting at the intermediate station
- Handing in of the consignment for conveyance on behalf of the customer
- Completing of the consignment documents

Information service

- Monitoring of consignments
- Information on movement of the wagon
- Information on movement of the train
- Offers in the train stations – report on movement of the train
- Conveyance time from handing in – the time of delivery is determined according to the time of handing in for conveyance
- Conveyance time from delivery - the time of delivery determines the time of necessary handing in for conveyance
- Orders at the railway station according to the time of supply of wagons – information on orders of carriage from the requesting consignor in the specified station within specific period (max. 10 days) according to the time of supply of wagons
- Orders at the railway station according to the time of submission of order - information on orders of carriage from the requesting consignor at the specified station within specific period (max. 10 days) according to the time of order submission
- Consultancy in the area of carriage of consignments

Rental of wagons

Based on the Wagon rental contract, which specifies the conditions of the rental, it is possible to rent the following types of wagons:

- covered
- high-sided
- low-sided
- cistern

Wagon management services

- Performance of technical inspections of freight trains, including the complete and simple brake tests
- Assessment of wagons with out of gauge load including determination of norms critical or transport permission
- Selection of freight wagons suitable for loading abroad at the private sidings

Locomotive management services

- Provision of diesel and electric locomotives and service of the loco-drivers
- Provision of service of loco-drivers with appropriate license for driving and operating of workshop wagons for maintenance and inspection of traction mains

TRANSPORTATION OF SPECIAL CONSIGNMENTS

Special consignments include consignments of items with such external dimensions, weight or characteristics, which may cause specific problems the carrier during transportation and therefore, they can be accepted for transportation only under particular technical and operational conditions. These are the consignments, which do not comply with binding provisions of regulations on loading of goods onto the rail wagons, stipulated by UIC Regulations on loading.

Safety Advisor Services

Our safety advisors allocated in each region can provide the following:

- Initial analysis of activities related to carriage of dangerous goods
- Preventive controls of adherence with the conditions of dangerous goods
- Elaboration of report on initial analysis and annual reporting of dangerous goods transportations-related activities of the carrier
- Instructing your employees within the range stated in RID, chapter 1.3
- Consultancy in the matter of dangerous goods transportations-related activities



ПОДДЕРЖИВАЮЩИЕ УСЛУГИ

Транспортно-экспедиционное обслуживание

- Выполнение таможенных формальностей.
- Изготовление фотокопий транспортных документов.
- Обозначение вагонов, контейнеров или отдельных мест этикетками опасности.
- Определение веса вагонных перевозок на станциях.
- Подача партии к перевозке вместо грузовладельца.
- Оформление транспортных документов

Информационный сервис

- Отслеживание партий
- Информация о движении вагона,
- Информация о движении поезда,
- услуги на станциях информации о движении поезда,
- Информация о длительности перевозки партии с момента ее подачи (по сроку подачи определяется срок доставки),
- Информация о длительности перевозки партии на момент ее доставки (по сроку требуемой доставки определяется крайний момент, когда партия должна быть подана),
- Информация, предоставляемая отправителю партии, о всех заявках на перевозку предъявленных на данной железнодорожной станции за определенный период (максимально 10 дней) по сроку подачи партии к перевозке,
- Информация, предоставляемая отправителю партии, о всех заявках на перевозку предъявленных на данной железнодорожной станции за определенный период (максимально 10 дней) по сроку оформления заявки.
- Консультации во время перевозок партии.

Аренда грузовых вагонов

На основе договора о сдаче транспортных средств в аренду, в котором договорены условия аренды, возможно взять в аренду следующие вагоны:

- закрытые,
- полувагоны,
- вагоны-платформы,
- вагоны-цистерны.

Услуги вагонного хозяйства

- Осуществление технических осмотров грузовых вагонов, в том числе комплексные и простые испытания тормозов.
- Рассмотрение негабаритных вагонов, определение критических размеров, существенных для разрешения перевозки.
- Выбор вагонов, подходящих для погрузки на подъездных путях за границей.

Услуги локомотивного хозяйства

- Предоставление дизельных или электрических локомотивов и услуг машинистов.
- Предоставление машинистов, способных управлять и обслуживать монтажные вагоны, предназначенные для сервисных работ и осмотра тяговых линий.

ПЕРЕВОЗКИ СПЕЦИАЛЬНЫХ ГРУЗОВ

Под специальным грузом понимаются партии, которые своими внешними размерами, весом или характером причиняют перевозчику особые эксплуатационные затруднения, и поэтому их можно перевозить только при особых технических и эксплуатационных условиях. Такими являются партии, несоответствующие обязательным положениям инструкции по погрузке грузов в железнодорожные вагоны (условленной по правилам UIC).

Услуги консультанта по безопасности:

- Первичный анализ всех работ, связанных с перевозками опасных грузов (ОГ).
- Превентивный контроль соблюдения условий перевозок ОГ.
- Разработка отчета на основе первичного анализа и годовых отчетов о опыте перевозчика в связи с транспортом ОГ.
- Инструктаж работников предприятия.
- Консультационная деятельность.

MAINTENANCE AND REPAIRS OF ROLLING STOCK

Wagon Maintenance Service

- Corrective maintenance according to GCU
- Preventive maintenance
 - » Maintenance system for freight wagons, SÚNV (Maintenance system for freight wagons), levels N2.X, N4, N8
 - » Variant maintenance plan
- Maintenance delivery function according to Commission Regulation No 445/2011
- Change to construction
 - » Reconstruction
 - » Operational modification
- Cooperation with the ECM
 - » Maintenance plan
 - » Information exchange
 - » Fleet maintenance management function support
- Technical Support and Inspection
 - » Wagon and their components inspection
 - » Regular technical inspections
 - » Technical checks and handover
- Workshops
 - » Best allocation on the national railway network
- Mobile workshops
 - » Quick intervention
 - » Set of basic mechanical engineering

- maintenance of batteries, repair, formatting, quality evaluation
- setting engine output
- filtration and drying of transformer oils
- technical inspections, checks, handover and technical-safety testing
- diagnosis of electronic systems
- measurement of electronic devices
- chemical and physical testing of operational material – diesel, oils, AKB electrolyte
- water treatment via distillation and reverse osmosis
- change to constructions
 - » reconstruction
 - » modernization
 - » operational modification
- Loco Depot
 - » Best allocation on the national railway network

Locomotive Maintenance Service

- Periodic maintenance of engines
 - » operational maintenance
 - » simple inspection
 - » large inspection
 - » main repair
- Unplanned repairs of engines
 - » unplanned repairs carried out within periodic maintenance
 - » unplanned repairs carried out separately, i.e. outside of periodic maintenance
- repair of electronic equipment

Certificates

- QMS for Maintenance and repairs of Rolling Stock according to ISO 9001
- Welding
 - » STN EN 15085-2
 - » EN ISO 3834-2
- ECM - Maintenance system certified according to Commission Regulation No 445/2011
 - » ECM certificate reference number SK/31/0113/0004
 - » Management function of Entity in charge of maintenance (ECM)
 - » Maintenance functions certificate reference number SK/33/0113/0001
 - » Maintenance development
 - » Fleet maintenance management
 - » Maintenance delivery
- DAKO brake system



ENTITY IN CHARGE OF MAINTENANCE CERTIFICATE	
<p>1. CERTIFIED ENTITY IN CHARGE OF MAINTENANCE</p> <p>Legal title: Zvezdara, d.o.o. - Zvezdara, d.o.o.</p> <p>Commercial designation: ZVEZDARA, d.o.o.</p> <p>Complete postal address: Trnava 24, 82300 Trnava, Slovakia</p> <p>Registration business number: SK914921, VAT No: SK202143085</p>	
<p>2. CERTIFICATION BODY</p> <p>Legal title: ZPRAVODAR, s.r.o.</p> <p>Complete postal address: Univerzitná 82, 825 11, 825 11, Slovakia</p> <p>Certification body reference number: SK902143085</p>	
<p>3. CERTIFICATE INFORMATION</p> <p>Issue date: 21.05.2024</p> <p>Valid until: 21.05.2025</p> <p>Issue number: 0001</p>	
<p>4. SCOPE OF ECM ACTIVITIES</p> <p>Includes freight wagons for dangerous goods: YES</p> <p>Includes freight wagons for special transport of dangerous goods: YES</p>	
<p>5. ADDITIONAL INFORMATION</p> <p>Date issued and valid to: 21.05.2024</p> <p>Internal reference number: SK/31/0113/0004</p> <p>Signature: <i>Tatiana Lengvajová</i></p> <p>Position: <i>Právnická zástupca Zvezdara, d.o.o.</i></p>	

MAINTENANCE FUNCTIONS CERTIFICATE																	
<p>1. CERTIFIED ORGANISATION</p> <p>Legal title: Zvezdara, d.o.o. - Zvezdara, d.o.o.</p> <p>Commercial designation: ZVEZDARA, d.o.o.</p> <p>Registration business number: SK914921, VAT No: SK202143085</p>																	
<p>2. CERTIFICATION BODY</p> <p>Legal title: ZPRAVODAR, s.r.o.</p> <p>Complete postal address: Univerzitná 82, 825 11, 825 11, Slovakia</p> <p>Certification body reference number: SK902143085</p>																	
<p>3. CERTIFICATE INFORMATION</p> <p>Issue date: 21.05.2024</p> <p>Valid until: 21.05.2025</p> <p>Issue number: 0001</p>																	
<p>4. SCOPE OF MAINTENANCE ACTIVITIES</p> <p>Includes freight wagons for dangerous goods: YES</p> <p>Includes freight wagons for special transport of dangerous goods: YES</p>																	
<p>5. MAINTENANCE FUNCTIONS</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Function</th> <th>Yes</th> <th>Partial</th> <th>No</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Maintenance development</td> <td>✓</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Fleet maintenance management</td> <td>✓</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Maintenance delivery</td> <td>✓</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Function	Yes	Partial	No	Maintenance development	✓			Fleet maintenance management	✓			Maintenance delivery	✓		
Function	Yes	Partial	No														
Maintenance development	✓																
Fleet maintenance management	✓																
Maintenance delivery	✓																
<p>6. ADDITIONAL INFORMATION</p> <p>Date issued and valid to: 21.05.2024</p> <p>Internal reference number: SK/33/0113/0001</p> <p>Signature: <i>Tatiana Lengvajová</i></p> <p>Position: <i>Právnická zástupca Zvezdara, d.o.o.</i></p>																	

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ ПОДВИЖНОГО СОСТАВА

Техническое обслуживание вагонов

- Текущий ремонт в соответствии с GCU.
- Профилактическое обслуживание:
 - » SUNV (Система технического обслуживания грузовых вагонов), уровни N2.X, N4, N8;
 - » план вариантов обслуживания.
- Функция предоставления обслуживания в соответствии с Постановлением Комиссии № 445/2011.
- Изменение конструкции:
 - » реконструкция;
 - » операционное изменение.
- Сотрудничество с ЕСМ:
 - » план технического обслуживания;
 - » обмен информацией;
 - » поддержка функций управления техническим обслуживанием парка.
- Техническая поддержка и осмотр:
 - » осмотр вагонов и их компонентов;
 - » регулярные технические осмотры;
 - » технические проверки и выемки.
- Мастерские:
 - » лучшее распределение по национальной сети железных дорог.
- Передвижные мастерские:
 - » быстрое реагирование;
 - » набор основного ремонтно-восстановительного оборудования.

Техническое обслуживание локомотивов

- Регулярное техническое обслуживание двигателей:
 - » операционное техническое обслуживание;
 - » простой осмотр;
 - » тщательный осмотр;
 - » капитальный ремонт.
- Внеплановый ремонт двигателей:
 - » внеплановый ремонт, выполняемый в рамках регулярного технического обслуживания;
 - » внеплановый ремонт, выполняемый отдельно, т. е. в промежутках между регулярными техническими обслуживаниями.
- Ремонт электронного оборудования.
- Техническое обслуживание аккумуляторов: ремонт, калибровка и оценка качества.
- Настройка эффективной мощности двигателя.

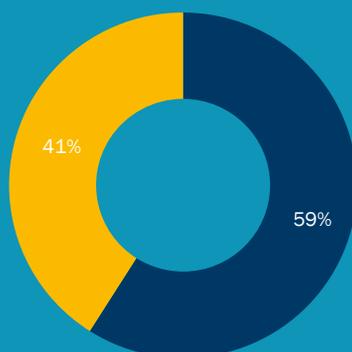
- Фильтрация и сушка трансформаторного масла.
- Технические осмотры, проверки, выемки и испытания технической безопасности.
- Диагностика электронных систем.
- Калибровка электронных приборов.
- Химическая и физическая проверка эксплуатационных материалов: дизельного топлива, масел, электролита аккумуляторной батареи.
- Подготовка воды путем дистилляции и обратного осмоса.
- Изменение конструкции:
 - » реконструкция;
 - » модернизация;
 - » операционное изменение.
- Локомотивное депо:
 - » лучшее распределение по национальной сети железных дорог.

Сертификаты

- QMS для технического обслуживания и ремонта подвижного состава в соответствии с STN EN ISO 9001:2009.
- Сварка:
 - » STN EN 15085-2
 - » EN ISO 3834-2
- ЕСМ — система технического обслуживания, сертифицированная в соответствии с Постановлением Комиссии № 445/2011:
 - » Относительный номер сертификата ЕСМ SK/31/0113/0004
 - › функция управления подразделением, ответственным за техническое обслуживание (ЕСМ);
 - » Номер сертификата функций технического обслуживания SK/33/0113/0001
 - › развитие технического обслуживания;
 - › управление техническим обслуживанием парка;
 - › предоставление обслуживания.
- Тормозная система DAKO.

Proportion of rolling stock repairs for external customers in 2018

Отношение ремонта подвижного состава для заказчиков в 2018 г.



- Freight wagons/Грузовые вагоны
- Motives power units/Локомотивы

1 000 000
performance of maintenance and repairs in standard hour/year
мощность технического обслуживания и ремонта по нормочас/год

89 000
number of orders for maintenance and repairs per year
количество заказов технического обслуживания и ремонта в год

9 000
number of wagons of which we are ECM (Entity in Charge of Maintenance)
количество вагонов, на которых мы в позиции ЕСМ (юридическое лицо ответственное за обслуживание)



Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.

Drieňová 24,
820 09 Bratislava, Slovakia



www.zscargo.sk